

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 156

Artikel: Raimoiyaince = Reflet du vieux temps
Autor: Chapuis, Bernard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045049>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kan no-j-avàn fé on frò, èn-èvrí pachâ, ke no volàn rèprèndre lè leh'òn kemèn dè koh'ëma ou kemènhyèmèn dè novènbro, l'aré djæmé imajinâ ke cherí le dàrí kou ke væyé Roger Amey. Cha dichparichyòn, le tsôtèn pachâ a l'âdzo dè chènkanète nou-j-an dèn on-n-akchidèn on tro d'amòn dè chon bi tsàle` èn-n-âchîye`, châbrerè por adí ouinna päërda ochkûra, po chè proûtso kemèn po trétí pærmí no.

Lorsque nous avons convenu, en avril dernier, de reprendre comme d'habitude les cours au début novembre, je n'aurais jamais imaginé que ce serait la dernière fois que je voyais Roger Amey. Sa disparition, l'été dernier à l'âge de cinquante-neuf ans dans un accident un peu au-dessus de son beau chalet en tavillons, restera pour toujours une perte terrible, pour ses proches comme pour nous tous.



Sur le bisse du Torrent-Neuf (Savièse), 22 août 2009. Une cinquantaine de lieux-dits sont indiqués en français/patois sur le parcours du bisse. Photo Bretz.

RAIMOYAINCE - REFLET DU VIEUX TEMPS

Bernard Chapuis (JU), extrait de «Contes sages» (2012)

*« Raimoyaince di véye temps èt peus de mai djûenence,
raimoyaince d'in soroiye qu'était pus tchâd qu'mitnaint,
seuveniaince des bés djoués, des lôvres de mon afaince,
seuveniaince des véyes dgens que s'sont coïdgies
et que maindgeant les cramias poi l'âtre sens. » (1)*

*(1) Reflet du vieux temps et de ma jeunesse,
reflet d'un soleil qui était plus chaud que maintenant,
souvenir des beaux jours, des veillées de mon enfance,
souvenir des vieilles gens qui se sont tues
et qui mangent les pissenlits par l'autre bout.*